



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division
L'Esplanade Laurier
East Tower, 4th floor,
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Limiteurs de surtension	
Solicitation No. - N° de l'invitation 08283-210015/A	Date 2021-08-09
Client Reference No. - N° de référence du client 08283-210015	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-478-80282	
File No. - N° de dossier hn478.08283-210015	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-09-08 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brazeau, Sean	Buyer Id - Id de l'acheteur hn478
Telephone No. - N° de téléphone (343) 574-2814 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Global Affairs Canada c/o BOYD MOVING & STORAGE LTD. 1255 Humber Place, Door 2A Ottawa, K1B 3W2	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	2
1.2 BESOIN	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	4
2.4 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	8
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	8
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	8
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	12
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	12
6.2 BESOIN	12
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	12
6.4 DURÉE DU CONTRAT	13
6.5 RESPONSABLES	13
6.6 PAIEMENT	14
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	15
6.9 LOIS APPLICABLES	15
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	15
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CUA (LIVRAISON)	16
6.12 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS	16
ANNEXE « A » - ÉNONCÉ DES BESOINS	17
ANNEXE « B » - BASE DE PRIX	21
ANNEXE « C » - CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES	23
ANNEXE « D » - DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ RENSEIGNEMENTS CONNEXES	26

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Besoin

Le ministère des Affaires mondiales Canada (AMC) a besoin que lui soit fourni et livré des limiteurs de surtension à Ottawa, en Ontario.

L'entrepreneur doit fournir les biens et/ou services qui ont trait aux exigences techniques ci-incluses et dans les quantités indiquées à l'**annexe « A » - Énoncé des Besoins**.

1.2.1 Exigences de la livraison

La livraison des livrables initiaux est demandée au plus tard le 12 Novembre 2021.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

2.1.1 Clauses du Guide des CCUA

Référence CCUA	Section	Date
B1000T	Condition du Material	2014-06-26

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postel pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#) ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

(a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.

(b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada Achats et ventes, sous le titre « Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :

- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
- Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

(c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs

N° de l'invitation - Solicitation No.
08283-210015/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
08283-210015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HN478. 08283-210015

Id de l'acheteur - Buyer ID
HN478
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que le soumissionnaire présente sa soumission conformément à l'article 08 des Instructions uniformisées [2003](#). Le service Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

Le Canada demande que les documents de la soumission soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

Section IV : Renseignements supplémentaires

En raison de la nature de la demande de propositions, la transmission des soumissions par courrier/messagerie à TPSGC Module de réception des soumissions (MRS) ne sera pas acceptée.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux décrit à l'**annexe « A » - Énoncé des Besoins**.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'**annexe « B » - Base de Prix**.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, veuillez identifier lesquels sont acceptés :

() Dépôt direct (national et international) ;

Si aucun choix n'a été fait, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
08283-210015/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
08283-210015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HN478. 08283-210015

Id de l'acheteur - Buyer ID
HN478
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

Section IV: Renseignements supplémentaires

3.1.3 Livraison offerte (*À remplir par le soumissionnaire*)

Bien que la livraison soit demandée tel qu'il est précisé ci-dessus, la meilleure date de livraison possible est _____ jours après l'attribution du Contrat.

3.1.4 Représentants de l'entrepreneur (*À remplir par le soumissionnaire*)

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération aux fins de l'évaluation de chaque soumission :

- Conformité aux exigences techniques décrit dans l'**annexe « C » – Critères d'Évaluation Obligatoires**.

4.1.2 Évaluation financière

Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération lors de l'évaluation des soumissions : Conformité à la base d'établissement de prix;

Le prix total de la soumission sera déterminé en traitant les articles à l'**annexe « B » - Base de Prix** de la manière suivante :

- a. La somme des prix totaux de tous les articles (prix unitaire x quantité)

4.1.2.1 Base de prix

Le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires, en dollars canadiens, DDP rendu droits acquittés (Ottawa, ON), les taxes applicables en sus, selon le cas. Les frais de transport à destination doivent être inclus ainsi que les droits de douane et la taxe d'accise applicable, selon le cas.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html), le soumissionnaire doit présenter la documentation

exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

Le soumissionnaire doit remplir l'annexe « D » – Dispositions relatives à l'intégrité– Renseignements connexes comme suit :

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Attestation des caractéristiques environnementales générales (À remplir par le soumissionnaire)

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

a) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

OU

b) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités	

quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

Le ministère des Affaires mondiales Canada (AMC) a besoin que lui soit fourni et livré des limiteurs de surtension à Ottawa, en Ontario.

L'entrepreneur doit fournir les biens et/ou services qui ont trait aux exigences techniques ci-incluses et dans les quantités indiquées à l'**annexe « A » - Énoncé des Besoins**.

6.2.1 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
<u>B1501C</u>	Appareillage électrique	2018-06-21
<u>B7500C</u>	Marchandises excédentaires	2006-06-16

6.2.2 Biens optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens qui sont décrits à l'**annexe « A » - Énoncé des Besoins, 3.2 Tableau 2 – Produits en option**, selon les mêmes conditions et aux prix et/ou aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, pour la quantité totale ou une partie de la quantité, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 31 mars, 2023 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

Clause du guide des CCUA 2010A (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3.2 Conditions générales supplémentaires

Clause du guide des CCUA 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Les livrables initiaux doivent être reçus au plus tard le _____ (*Les modalités de livraison telles qu'offertes et acceptées seront indiquées lors de l'octroi du contrat*)

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée à l'adresse suivante :

BOYD MOVING & STORAGE LTD.
1255 Humber Place, Door 2A
Ottawa, K1B 3W2
À l'attention de : (*à insérer à l'octroi du contrat*)

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Sean M.H. Brazeau
Spécialiste en approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction de l'approvisionnement des produits industriels et des véhicules
140, rue O'Connor, Édifice L'esplanade Laurier, Tour Est, 4^e étage
Ottawa ON K1A 0R5

Téléphone: 343-574-2814
Courriel: sean.brazeau@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante.
L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable technique (*à insérer à l'octroi du contrat*)

Nom : _____
Titre : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur *(à insérer à l'octroi du contrat)*

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

Sous réserve de l'exécution satisfaisante pour l'entrepreneur de toutes ses obligations en vertu du présent contrat, l'entrepreneur se verra verser le prix unitaire ferme précisé dans le contrat à l'annexe B – Base de Prix pour un coût de \$ _____ *(à insérer à l'octroi du contrat)*. Les droits de douane sont inclus et **les taxes applicables sont en sus**.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du guide des CCUA C6000C (2017-08-17), Limite de prix

6.6.4 Paiements multiples

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants : *(à supprimer à l'octroi du contrat les types de paiements qui ne s'appliquent pas)*

a. Dépôt direct (national et international) ;

6.6.6 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
<u>G1005C</u>	Exigences en matière d'assurance	2016-01-28

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - (a) un exemplaire doit être envoyé à l'adresse courriel suivante pour attestation et paiement : *(à insérer à l'octroi du contrat)*
 - (b) Un exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ *(va insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu)*, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales supplémentaires 2010A (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) les conditions générales 2010A (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (d) Annexe « A », Énoncé des Besoins;
- (e) Annexe « B », Base de Prix;
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ *(va insérer la date de la soumission)*

6.11 Clauses du Guide des CCUA (livraison)

Références de CCUA	Section	Date
<u>D2000C</u>	Marquage	2007-11-30
<u>D2001C</u>	Étiquetage	2007-11-30
<u>D9002C</u>	Ensembles incomplets	2007-11-30

6.11.1 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés –DDP–(Ottawa, ON) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

6.12 Règlement des différends

(a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.

(b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.

(c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.

(d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

ANNEXE « A » - ÉNONCÉ DES BESOINS

1. But

1.1. Le ministère des Affaires mondiales Canada (AMC) a besoin que lui soit fourni et livré des limiteurs de surtension à Ottawa, en Ontario.

2. Contexte

2.1. Le projet d'alimentation sans interruption (ASI) du Système de sécurité électronique des chancelleries (SSEC) a été mis sur pied pour protéger le matériel ASI contre les surtensions ou les fluctuations de courant et prolonger la durée de vie de l'équipement. Spécialement conçu pour AMC en 2012, ce système a pour but de protéger les systèmes ASI organisationnels dans le monde entier.

Le réseau électrique de nombreux pays étrangers est instable ou imprévisible. Un limiteur de surtension externe est donc nécessaire pour protéger le matériel ASI contre les transitoires haute tension susceptibles de perturber ou de détruire l'ASI, ce qui pourrait entraîner la perte totale et catastrophique de la charge essentielle. Un limiteur de surtension externe sans fusible est capable d'absorber un courant de surcharge temporaire de 60 kA (60 000 ampères). Si la surcharge est plus intense ou qu'elle est soutenue, le limiteur de surtension protège les biens ou l'alimentation en créant un court-circuit et en enclenchant un disjoncteur en amont. En pareille situation, l'ASI bascule en mode d'alimentation par batterie et lance les procédures d'arrêt progressif appropriées afin de simplifier la reprise des activités. Étant dans un boîtier externe, le limiteur de surtension peut être débranché manuellement afin de brancher directement l'ASI dans la prise murale et ainsi redémarrer le processus.

Un seul système de limiteur de surtension fonctionnant entre les systèmes de services publics et les systèmes ASI sans protection thermique ou par fusible permet à ces derniers d'absorber réellement une surtension et d'être protégés sans dégradation.

3. Produits Livrables

L'entrepreneur doit fournir et livrer les articles indiqués ci-dessous.

3.1. Tableau 1 – Produits livrables initiaux

Numéro	Description	Unité	Qté.
1.0	Limiteur de surtension – 240 V (incluant une garantie de 10 ans sur chaque	Ch.	55

	dispositif)		
--	-------------	--	--

3.2. Tableau 2 – Produits en option

Numéro	Description	Unité	Qté.
1.0	Limiteur de surtension supplémentaire – 240 V (incluant une garantie de 10 ans sur chaque dispositif) Les articles doivent être livrés entre avril 2022 et mars 2023 en vue d'appuyer un plus grand déploiement dans toutes les missions.	Ch.	Jusqu'à 100

4. Destination de Livraison

Destination	Personne-ressource
BOYD MOVING & STORAGE LTD. 1255, Humber Place, porte 2A Ottawa (Ontario) K1B 3W2	<u>(Le nom et les coordonnées de la personne-ressource seront fournis à l'attribution du contrat)</u>

5. Spécifications Relatives au Matériel

5.1. Tableau 3 – Normes applicables

Numéro	Normes applicables
1.0	UL 1449, 3 ^e édition (E316468)
2.0	CEI 61643-1
3.0	NEMA LS-1
4.0	NEMA 4 (indice de protection IP65)
5.0	NEMA L6-20
6.0	IEEE C62.11

5.2. Tableau 4 – Spécifications relatives au matériel

Numéro	Spécifications relatives au matériel
1.0	Limiteur de surtension de 240 V
	<ol style="list-style-type: none">1. Deux phase auxiliaire 240 V, 2 x 40 mm (2 x L-G) disjoncteur.<ol style="list-style-type: none">a. Indicateurs de phase à DEL et relais à distance – Tension nominale de 120 ou de 240 V, phase auxiliaire.b. Tension maximale en service continu (MCOV), mode L-G : 150 V.c. Courant nominal de décharge (I_n [8/20 μs]), évalué selon la norme UL 1449, 3^e édition, mode L-G : 20 kA.d. Tension nominale de protection (VPR), en ligne, évaluée selon la norme UL 1449, 3^e édition, mode L-G : 500 V.e. Tension nominale de protection, en ligne, évaluée selon la norme UL 1449, 3^e édition, mode L-L : 1000 V.f. Courant de décharge maximal (I_{max} [8/20 μs]), évalué selon la norme NEMA LS-1, mode L-G : 140 kA.g. Courant de foudre maximal (I_{imp} [10/350 μs]), évalué selon la norme CEI 61643-1, mode L-G : 7,5 kA.h. Tension résiduelle pour un courant de décharge de 10 kA (8/20 μs), mode L-G : 435 V.i. Performance de décharge à long terme, forme d'onde carrée pour un courant de 500 A pendant 2 ms, évaluée selon la norme IEEE C62.11 : 250 événements.j. Temps de réponse : Inférieur à 1 nanoseconde.k. Température de fonctionnement : Au minimum de -40 à 85 degrés Celsius.l. Protection contre les conditions environnementales : IP65 (norme NEMA 4).m. Dimensions du boîtier : 10 po x 8 po x 6,5 jusqu'à 12 po x 6 po x 12 po.

N° de l'invitation - Solicitation No.
08283-210015/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
08283-210015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HN478. 08283-210015

Id de l'acheteur - Buyer ID
HN478
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	<p>n. Cordons d'alimentation à prise mâle homologués NEMA L6-20 pour raccordement à la source d'alimentation et prise femelle homologuée NEMA L6-20 pour raccordement des cordons d'alimentation d'équipement.</p> <p>o. Dispositif homologué UL 1449, 3^e édition (E316468).</p>
--	---

ANNEXE « B » - BASE DE PRIX

Le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires, en dollars canadiens, DDP rendu droits acquittés (Ottawa, ON), les taxes applicables en sus, selon le cas. Les frais de transport à destination doivent être inclus ainsi que les droits de douane et la taxe d'accise applicable, selon le cas.

Le soumissionnaire doit remplir les tableaux 1 et 2 :

Tableau 1 Livrables Initiaux:

No.	Description	Qté	UdM	Prix Unitaire	Prix Total
1.	Limiteurs de surtension de 240 V (incluant une période de garantie de un (1) an pour chaque limiteur) Le soumissionnaire doit spécifier la marque et le modèle proposés : Fabricant : _____ Modèle : _____	55	ch.	\$	\$
2.	Garantie prolongée de neuf (9) ans pour chaque dispositif	55	ch.	\$	\$
Sous total:					\$
Taxe:					\$
TOTAL:					\$

Tableau 2 Livrables Optionnels:

No.	Description	Qté	UdM	Prix Unitaire	Prix Total
1.	Limiteurs de surtension de 240 V (incluant une période de garantie de un (1) an pour chaque limiteur)	100	ch.	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
08283-210015/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
08283-210015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HN478. 08283-210015

Id de l'acheteur - Buyer ID
HN478
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2.	Garantie prolongée de neuf (9) ans pour chaque dispositif	100	ch.	\$	\$
Sous total:					\$
Taxe:					\$
TOTAL:					\$

ANNEXE « C » - CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES

1. Instructions aux Soumissionnaires :

Dans leur soumission, les soumissionnaires doivent démontrer comment ils satisfont à toutes les exigences détaillées dans l'annexe A et traiter de façon claire et suffisamment détaillée tous les points qui sont assujettis aux critères d'évaluation énumérés ci-dessous en fonction desquels la soumission sera évaluée. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

Le soumissionnaire doit fournir une preuve et/ou un moyen de vérification des critères d'évaluation obligatoires figurant dans le présent document sous la forme de documents à l'appui, le cas échéant. Pour chaque exigence satisfaite, le soumissionnaire doit indiquer un numéro de page qui renvoie aux documents fournis; s'il omet de le faire, l'exigence pourrait être considérée comme étant non satisfaite.

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la documentation justificative présentée fournit suffisamment de détails pour prouver que les biens proposés satisfont aux exigences des critères obligatoires. Si aucune documentation technique à l'appui publiée ou attestation n'est disponible, les soumissionnaires doivent préparer un texte descriptif assorti d'une explication détaillée de la façon dont leur soumission est conforme sur le plan technique.

Le Canada n'évaluera pas les renseignements comme les renvois à des sites Web contenant de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission. Pour être jugée recevable, une proposition doit satisfaire à tous les critères obligatoires précisés dans le document de demande de soumissions.

2. Tableau 1 - Critères d'Évaluation Technique Obligatoires :

Article	Critères Obligatoires Technique	Page de renvoi/paragraphe de la proposition technique
Les limiteurs de surtension proposés par le soumissionnaire :		
<u>M1</u>	Doit avoir deux phase auxiliaire 240 V, 2 x 40 mm (2 x L-G) disjoncteur.	
<u>M2</u>	Doit avoir indicateurs de phase à DEL et relais à distance – Tension nominale de 120 ou de 240 V, phase auxiliaire.	

<u>M3</u>	Doit avoir une tension maximale en service continu (MCOV), mode L-G, de 150 V.	
<u>M4</u>	Doit avoir un courant nominal de décharge (I_n [8/20 μ s]), évalué selon la norme UL 1449, 3e édition, mode L-G, de 20 kA.	
<u>M5</u>	Doit avoir une tension nominale de protection (VPR), en ligne, évaluée selon la norme UL 1449, 3e édition, mode L-G, de 500 V.	
<u>M6</u>	Doit avoir une tension nominale de protection, en ligne, évaluée selon la norme UL 1449, 3e édition, mode L-L, de 1000 V.	
<u>M7</u>	Doit avoir un courant de décharge maximal (I_{max} [8/20 μ s]), évalué selon la norme NEMA LS-1, mode L-G, de 140 kA.	
<u>M8</u>	Doit avoir un courant de foudre maximal (I_{imp} [10/350 μ s]), évalué selon la norme CEI 61643-1, mode L-G, de 7,5 kA.	
<u>M9</u>	Doit avoir une tension résiduelle pour un courant de décharge de 10 kA (8/20 μ s), mode L-G, de 435 V.	
<u>M10</u>	Doit avoir une performance de décharge à long terme, forme d'onde carrée pour un courant de 500 A pendant 2 ms, évaluée selon la norme IEEE C62.11, de 250 événements.	
<u>M11</u>	Doit avoir un temps de réponse à l'inférieur à 1 nanoseconde.	
<u>M12</u>	Doit avoir une température de fonctionnement au minimum de -40 à 85 degrés Celsius.	
<u>M13</u>	Doit avoir protection contre les conditions environnementales de IP65 (norme NEMA 4).	
<u>M14</u>	Doit avoir les dimensions du boîtier de 10 po x 8 po x 6,5 jusqu'à 12 po x 6 po x 12 po.	
<u>M15</u>	Doit avoir les cordons d'alimentation à prise mâle homologués NEMA L6-20 pour raccordement à la source	

	d'alimentation et prise femelle homologuée NEMA L6 20 pour raccordement des cordons d'alimentation d'équipement.	
<u>M16</u>	Doit être un dispositif homologué UL 1449, 3e édition (E316468).	

3. Tableau 2 - Autres Critères Obligatoires :

Article	Critères Obligatoires	Page de renvoi/paragraphe de la proposition technique
<u>M17</u>	Le soumissionnaire doit identifier dans sa proposition la marque et le modèle des limiteurs de surtension proposé pour réaliser les livrables.	

ANNEXE « D » - DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ RENSEIGNEMENTS CONNEXES

À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE :

Veuillez fournir le nom des entités suivantes, selon la nature du droit de propriété de l'entreprise.

1. Dans le cas d'une personne morale : le nom de chacun des membres du conseil d'administration :

(Ajouter des lignes au besoin)

2. Dans le cas d'une entreprise individuelle ou d'un particulier faisant affaire sous le nom d'une entreprise : le nom de l'unique propriétaire ou du particulier

3. Dans le cas d'une coentreprise : le nom de tous les membres actuels de la coentreprise :

(Ajouter des lignes au besoin)

4. Dans le cas d'un particulier, le nom complet de la personne :
